

側面衝突時の乗員保護試験（協定規則第 95 号）

1. 総則

側面衝突時の乗員保護試験（協定規則第 95 号）の実施にあたっては、「道路運送車両の保安基準の細目を定める告示」（平成 14 年国土交通省告示第 619 号）に定める「協定規則第 95 号の技術的な要件」の規定及び本規定によるものとする。

2. 測定値等の取扱い

- 2.1 試験自動車重量及び基準質量(kg)
小数第 1 位を四捨五入し、整数位までとする。
- 2.2 試験速度 (km/h)
小数第 2 位を四捨五入し、小数第 1 位までとする。
- 2.3 衝突点のずれ (mm)
小数第 1 位を四捨五入し、整数位までとする。
- 2.4 頭部性能基準 (HPC)
小数第 1 位を四捨五入し、整数位までとする。
- 2.5 胸部変位 (RDC) (mm)
小数第 1 位を四捨五入し、整数位までとする。
- 2.6 胸部傷害値 (VC) (m/s)
小数第 2 位を四捨五入し、小数第 1 位までとする。
- 2.7 恥骨荷重 (PSPF) (kN)
小数第 2 位を四捨五入し、小数第 1 位までとする。
- 2.8 腹部荷重 (APF) (kN)
小数第 2 位を四捨五入し、小数第 1 位までとする。

3. 試験記録及び成績

試験記録及び成績は、付表の様式に記入する。

なお、付表の様式は日本語又は英語のどちらか一方とすることができる。

- 3.1 当該試験時において該当しない箇所には斜線を引くこと。
- 3.2 記入欄は、順序配列を変えない範囲で伸縮することができ、必要に応じて追加してもよい。
- 3.3 実車試験により測定した次の波形図を添付すること。ただし、添付する波形図の時間軸の範囲は、衝突の瞬間から150msまでの間とする。
 - (1) 頭部加速度（前後・左右・上下）及び頭部合成加速度
 - (2) 胸部変位（上・中・下）
 - (3) 胸部傷害値（上・中・下）
 - (4) 腹部荷重（前・中・後）及び腹部荷重の合計
 - (5) 恥骨荷重

付表
Attached Table

側面衝突時の乗員保護の試験記録及び成績
Occupant Protection in the Event of Lateral Collision Test Data Record Form
協定規則第95号

Regulation No. 95 of the 1958 Agreement of the United Nations Economic Commission for Europe

試験期日 : 年 月 日 試験担当者 :
Test date : Y. M. D. Tested by

試験場所 :
Test site

1. 試験自動車

Test vehicle
車名 : 型式 : 類別 :
Make : Type : Variant :

車台番号 :
Chassis No.

乗員保護装置 :
Occupant Protection Device

試験自動車重量 : 全体 kg 前軸 kg 後軸 kg
Test vehicle weight : Total Front Axle Rear Axle

基準質量(設計値) : 全体 kg 前軸 kg 後軸 kg
Reference mass (Design value) : Total Front Axle Rear Axle

2. 改訂番号 : 補足改訂番号 :
Series No. Supplement No.

3. ダミー搭載位置 :
Dummy position

4. 試験成績

Test Results

(1) 衝突速度 : km/h
Collision speed

(2) ずれ量 : 前後方向 mm 上下方向 mm
Deviation from impact point : Front and back course Top and bottom course

(3) 性能判断基準
Performance Criteria

		傷害値 Injury criteria	備考 Remarks
頭部性能基準 (HPC) Head performance criterion			
胸部性能基準 Thorax performance criteria	胸部変位 (RDC) (mm) Rib deflection criterion		
	胸部傷害値 (VC) (m/s) Soft tissue criterion		
腰部性能基準 Pelvis performance criterion	恥骨荷重 (PSPF) (kN) Pubic symphysis peak force		
腹部性能基準 Abdomen performance criterion	腹部荷重 (APF) (kN) Abdominal peak force		

(注) 頭部性能基準(HPC)において、頭部の接触がない場合は、測定又は計算は行わず、頭部性能基準(HPC)の備考欄に「頭部接触なし」と記載すること。

(Note) When there is no head contact, the head performance criterion (HPC) shall not be measured or calculated. Mention it in the remarks column of head performance criterion (HPC) with "No Head Contact"

(4) 個別要件

Particular Requirements

- | | |
|---|---|
| <p>① 試験中はいずれのドアも開かないこと。
During the test no door shall open.</p> | <p>適 ・ 否
<u>Pass / Fail</u></p> |
| <p>② 衝突後、衝突を受けない側にあるサイドドアのロックは解除されているものとする。
After the impact, the side doors on the non-struck side shall be unlocked.</p> | <p>適 ・ 否
<u>Pass / Fail</u></p> |
| <p>③ 自動ドアロックシステムが装備された車両の場合、ドアは衝突の直前にロックされ、少なくとも衝突を受けない側では衝突後にロックが解除されるものとする。
In the case of vehicles equipped with an automatically activated door locking system, the doors shall be locked before the moment of impact and be unlocked after the impact at least on the non-struck side.</p> <p>オプション装備及び/又は運転者により不作用にすることができる自動ドアロックシステムが装備された場合の試験方法(a.又はb.)
Test procedure of vehicles, equipped with an automatically activated door locking system optionally and/or which can be de-activated by the driver.(a or b.)</p> | <p>適 ・ 否
<u>Pass / Fail</u></p> <p>a. 附則4 5.2.2.1.
<u>Annex4 5.2.2.1.</u></p> <p>b. 附則4 5.2.2.2.
<u>Annex4 5.2.2.2.</u></p> |
| <p>④ 衝突後、工具を使わずに次の作業が可能であること。
After the impact, it shall be possible without the use of tools to :</p> <p>(a) シート列ごとに少なくとも一つのドアを開けること。
かかるドアがない場合は、必要に応じてシートの移動システムを起動させることによってすべての乗員が脱出できるようにすることが可能であるものとする。
後部座席乗員の脱出に使用できる移動システムがない場合には、重量を支えるための装置及びその他の工具を使用せずに50パーセントタイルのマネキンを脱出させることができることを証明するものとする。
Open at least one door per row of seats.
Where there is no such door, it shall be possible to allow the evacuation of all the occupants by activating the displacement system of seats, if necessary.
In case no displacement system is available for the evacuation of a rear seated occupant, it shall be shown that a 50th percentile manikin can be evacuated without the use of any devices to support its weight and any other tools.
カテゴリ-N1 の車両については、非常窓が容易に開けられる場合にはこの脱出を当該窓から行ってもよいが、(例えば、当該窓を割るために)工具が必要な場合は、メーカーがこれらの工具を提供するものとし、それらを当該非常窓のすぐ近くに見えるように配置するものとする。
For vehicles of category N1 this evacuation may be done via an emergency window if this window can be easily opened, but if tools are necessary, (e.g. for breaking the window) these tools shall then be provided by the manufacturer and shall be visible and located in close proximity to that emergency window.</p> | <p>適 ・ 否
<u>Pass / Fail</u></p> |
| <p>(b) ダミーを保護装置から開放できること。
Release the dummy from the protective system.</p> | <p>適 ・ 否
<u>Pass / Fail</u></p> |
| <p>(c) ダミーを自動車から取り出すことができること。
Remove the dummy from the vehicle.</p> | <p>適 ・ 否
<u>Pass / Fail</u></p> |
| <p>⑤ 装置又は構成部品は、鋭い突起や尖った先端により乗員の傷害の危険性を明らかに増すように車室内で剥離しないこと。
No interior device or component shall become detached in such a way as noticeably to increase the risk of injury from sharp projections or jagged edges.</p> | <p>適 ・ 否
<u>Pass / Fail</u></p> |
| <p>⑥ 恒久的な変形の結果生じる破裂は、乗員の傷害の危険性を増すものでないならば、あってもよい。
Ruptures, resulting from permanent deformation are acceptable, provided these do not increase the risk of injury.</p> | <p>適 ・ 否
<u>Pass / Fail</u></p> |

⑦ 衝突後に燃料供給装置から液体が漏れた場合には、その漏洩率が30g／分を超えないこと。

If there is continuous leakage of liquid from the fuel-feed installation after the collision, the rate of leakage shall not exceed 30g/min.

適 ・ 否
Pass / Fail

備考

Remarks
